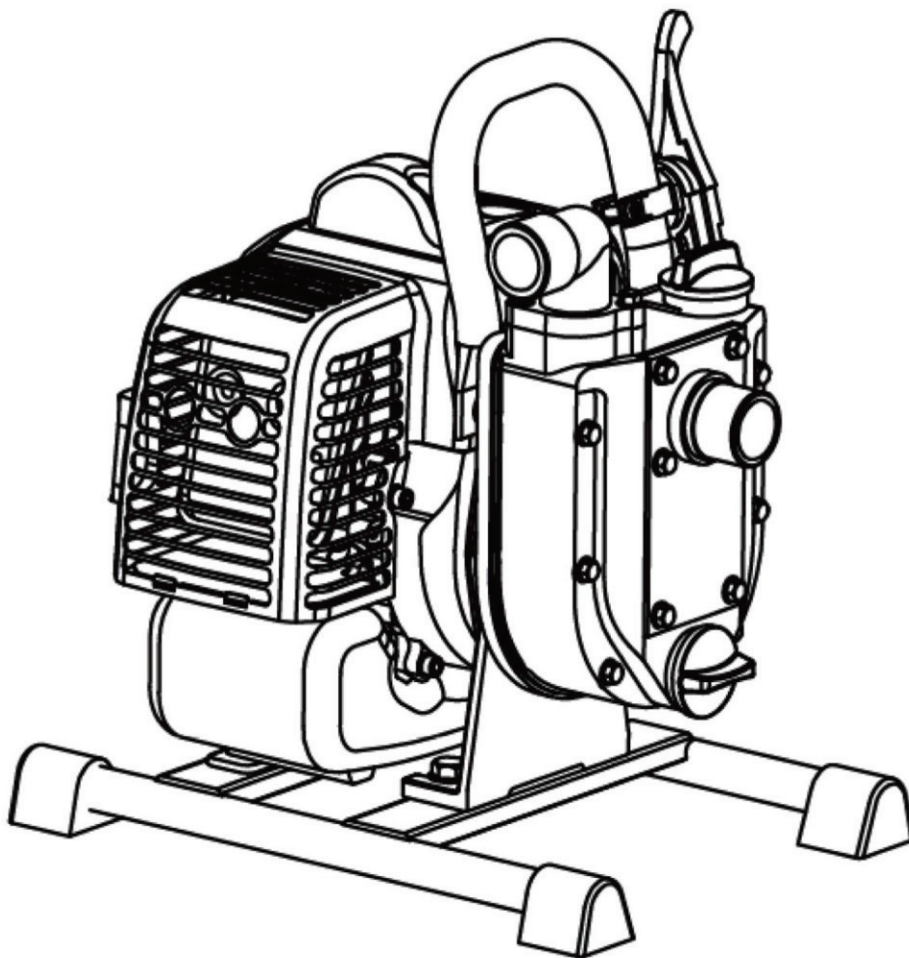


# BITUX<sup>®</sup>X

**Wasserpumpe 1,23 PS 1 Zoll**  
**Wasserpumpe 1,7 PS 1,5 Zoll**

## Betriebsanleitung



**MS-15194**

**MS-15195**

e9 2016 1628 2016 1628 SHA1P 1317 00

e13 2016 1628 2016 1628SHA1P 0472 00

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR Motorpumpen

- Stellen Sie die Motorpumpe auf eine ebene Fläche. Stellen Sie die Motorpumpe nicht auf eine Metallfläche.
- Schalten Sie die Motorpumpe unter folgenden Bedingungen sofort aus:
  - bei einem unruhigen oder unrunder Lauf des Motors
  - bei übermäßigen Vibrationen der Motorpumpe
  - bei Funkenbildung
  - beim Auftreten von Rauch oder Feuer
- Stellen Sie sicher, dass die Motorpumpe ausreichend Kraftstoff hat.
- Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Motorpumpe läuft. Lassen Sie die Motorpumpe nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Vermeiden Sie es, heiße Teile der Motorpumpe zu berühren.
- Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Motorpumpe.
- Der Schalldämpfer und der Luftfilter wirken bei der Nachverbrennung als Flammenfänger. Achten Sie daher darauf, dass diese Teile richtig angebracht sind und sich in einem technisch einwandfreien Zustand befinden.

## 2 Beschreibung

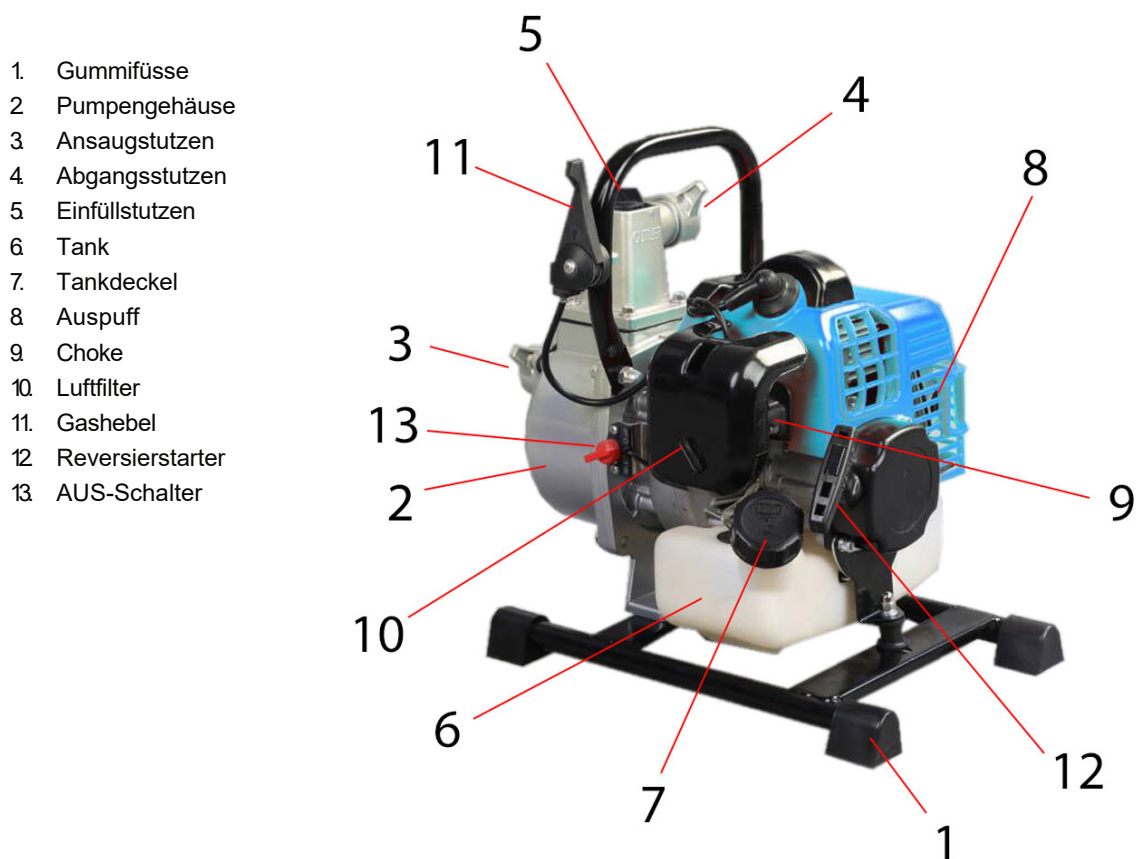


Abb.1

## Vorbereitung

Wenn Sie sorgfältig und genau nach dieser Anleitung vorgehen, wird bereits der erste Versuch zum Erfolg führen. Die Anschlüsse sind beispielhaft, es können natürlich auch einfache Schraubverbindungen verwendet werden.

		
1. Pumpenanschlussgewinde sorgfältig abdichten.	2. Nur Ansauggarnituren mit Rückschlagventil verwenden.	3. Ansaugschlauch sorgfältig mit Wasser anfüllen.

	<p>Füllen Sie nun das Pumpengehäuse sorgfältig mit Wasser (Pfeil) an und achten Sie darauf, dass sich keine Lufteinschlüsse mehr im Pumpengehäuse befinden. Bei diesem Vorgang wird auch der Saugschlauch endgültig entlüftet. Anschließend die Einfüllschraube wieder abdichten und einschrauben!</p> <p>Die Pumpe ist jetzt betriebsbereit und kann gemäß Betriebsanleitung gestartet werden. Sollte der erste Versuch nicht zum Erfolg führen, muss der Vorgang wiederholt werden.</p>
--	---

## 3 Vor der Inbetriebnahme

### 3.1 Nachfüllen von Kraftstoff

Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Motorpumpe läuft. Lassen Sie die Motorpumpe nach dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

**Kraftstoff:** Mix 1:25

Rauchen Sie niemals in der Nähe der Motorpumpe oder des Kraftstoffs. Füllen Sie niemals Kraftstoff in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer nach.

#### Entfernen Sie den Deckel von der Einfüllöffnung

- Gießen Sie den Kraftstoff vorsichtig in die Einfüllöffnung.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung.

### 3.2 Anlassen des Motors

- Primer-Pumpe 3-5 mal betätigen.
- Den Choke auf ON.
- Langsam an der Startschnur ziehen, bis Widerstand spürbar ist, dann kräftig ziehen um den Motor zu starten.
- Wenn der Motor warmgelaufen ist, den Choke auf OFF.

### 3.3 Ausschalten

- Betätigen Sie den AUS-Schalter.

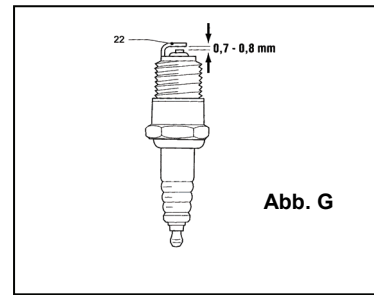


Abb. G

## 4 Reinigung und Wartung

Für eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Geräts ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung von wesentlicher Bedeutung.

**Rauchen Sie nicht während der unten aufgeführten Arbeiten.**

**Arbeiten Sie niemals in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer.**

### 4.1 Luftfilter

Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Deckel.
- Entfernen Sie den Luftfilter.
- Reinigen Sie den Filter mit Spiritus oder Ethanol.
- Den Luftfilter mit einer kleinen Menge Öl beträufeln und Zusammendrücken.
- Filtereinsatz wieder einsetzen und Gehäuse aufsetzen.

### 4.3 Zündkerze (Abb. G)

- Entfernen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze
- Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Reinigen Sie die Elektrode mit einer Drahtbürste.
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (richtiger Wert: 0,7 bis 0,8 mm) und stellen Sie ihn ggf. nach.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

### 4.5 Schalldämpfer prüfen

- Schalldämpfer abkühlen lassen.
- Der Schalldämpfer könnte durch Filterteile verstopft sein.
- Kappe abschrauben und Abdeckung abnehmen
- Oberfläche mit Stahlbürste reinigen
- Wenn notwendig tauschen.

## 4.1 Restgefahren und Schutzmaßnahmen

### 4.1.1 Elektrische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Direkter elektrischer Kontakt	Direkter elektrischer Kontakt mit feuchten Händen kann zu Stromschlägen führen.	Vermeiden Sie Kontakt mit feuchten Händen.	

### 4.1.2 Thermische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Verbrennungen, Frostbeulen	Das Berühren des Auspuffs kann zu Verbrennungen führen.	Geräte nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.	

### 4.1.3 Gefährdungen durch Lärm

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Gehörschädigungen	Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe der laufenden Maschine kann zu Gehörschädigungen führen.	Unbedingt immer einen Gehörschutz tragen.	

### 4.1.4 Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Kontakt, Einatmung	Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!	Niemals in geschlossenen Räumen betreiben.	
Feuer oder Explosion	Der Kraftstoff des Gerätes kann sich entzünden.	Niemals in feuergefährlicher Umgebung betreiben. Nicht bei laufendem Motor betanken. Nicht Rauchen.	
Biologische / mikrobiologische Gefährdungen	Der Auslauf von Öl und Kraftstoff schadet der Umwelt.		

### 4.1.5 Sonstige Gefährdungen

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Bruch beim Betrieb	Wenn das Gerät auf schrägem Untergrund betrieben wird ist die Schmierung nicht mehr gewährleistet und das Gerät kann beschädigt werden.	Grundsätzlich auf ebenem Untergrund betreiben.	

## 5 Technische Daten

Hubraum	32CC	43CC
Drehzahl	max. 6500RPM	max. 6500RPM
Motorleistung / Motornummer	0.9kW / 1E36F	1.25 kW/ 1E40F
<b>Max.</b> Fördermenge	8M <sup>3</sup> /H	16M <sup>3</sup> /H
<b>Max.</b> Ansaughöhe	8 m	8 m
<b>Max.</b> Förderhöhe	30 m	35 m
Pumpenanschluss	25mm	40mm
Gewicht	6kg	9,5kg
Kraftstoff	Mix 1:25	Mix 1:25
<b>Artikel-Nr.</b>	MS-15194	MS-15195
Modell	QGZ25-30A	QGZ40-35A

## 6 Wartungstabelle mit Intervallen

Bauteile	Lösung	Täglich	1. Monat	3. Monat	6. Monat	12. Monat
Zündkerze	- Zustand kontrollieren, Abständeinstellen und reinigen. - Wenn notwendig, austauschen.					
Luftfilter	- Säubern oder wechseln, (wenn nötig).					
Ventilabstand	- Prüfen und Einstellen bei abgekühltem Motor.					
Treibstoffversorgung	- Benzinschlauch auf Risse und andere Beschädigungen prüfen; wenn nötig austauschen.					

Auspuffanlage	- Auf Löcher überprüfen, Abdichten und wenn nötig ersetzen. - Schalldämpfer checken und evt. Reinigen oder ersetzen.	√			√	
Kaltstart	- Choke-Funktion prüfen.	√				
Kühlungssystem	- Kühlventilator prüfen.					√
Starter	- Seilzugstarter prüfen; wenn nötig tauschen.	√				
Schrauben- u. Verbindungselemente	- Prüfen und wenn nötig ersetzen.				√	

## 7 Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

## 8 Störungen

Falls die Motorpumpe nicht einwandfrei arbeitet, führen Sie folgende Schritte durch, um das Problem zu beseitigen. Falls Sie das Problem nicht selbst beseitigen können, sprechen Sie mit Ihrem Händler.

<b>Problem</b>	<b>Ursache/Lösung</b>
<b>Der Motor startet nicht durch.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, dass sich ausreichend Kraftstoff im Tank befindet.</li> <li>2. Ziehen Sie kräftiger an der Startschnur.</li> <li>3. Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze richtig angebracht ist.</li> <li>4. Vergewissern Sie sich, dass sich das Zündkerzenkabel auf der Zündkerze befindet. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den richtigen Elektrodenabstand.</li> </ol>

### 8.1.1 Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

## 8.2 Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

### 8.2.1 Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

### 8.2.2 Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt

### 8.2.3 Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

# EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,  
We herewith declare,

T-MAX INDUSTRIAL CO.,LTD  
15/F., B & M Mansion, No.55 Hunan Road, Qingdao, China

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.  
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Bezeichnung der Maschine:	Wasserpumpe
Machine Description:	Water Pump
Maschinentyp:	QGZ25-30A / MS-15194 - QGZ40-35A / MS-15195
Machine Type:	1E36F / 1E40F
Handelsmarke:	Bituxx
Trade name	
Maschinen-Nr.:	
Serial Number	
Leistungsaufnahme/ power	0.9kw / 6500rpm - 1,25Kw / 6500rpm
Measured sound power level	86dB                      86dB
Gemessener Schalleistungspegel	96dB
Guaranted sound power level:	
Garantierter Schalleistungspegel	
Die Maschine erfüllt die EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EC Machinery Directive: 2006/42/EC
The machinery fulfils these EC Directives:	EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

Herstellerunterschrift/Datum:  
Authorized Signature/Date/  
Place:  
Angaben zum Unterzeichner:  
Title of Signatory:

2020/10/22

For and on behalf of  
T-MAX INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
  
Authorized Signature(S)

Vertrieb/Saler:

M&S Vertriebservice GmbH, Hermann-  
Schomburg-Str.6 , D-02694 Großdubrau, Germany